

Чили



496

Sesión 100ª de 13.11.2007
Recibido a las 11:45 hrs.

VALPARAÍSO, 7 de noviembre de 2007.

Excmo. Diputado
PATRICIO WALKER PRIETO.
Presidente de la Cámara de Diputados.
Presente.

Excmo. señor Presidente,

El Grupo Interparlamentario Chileno-Ucraniano ha acordado, en sesión de esta fecha, proponer a V.E. que la H. Cámara adopte el siguiente proyecto de acuerdo:

“La Cámara de Diputados, considerando:

1º) Que el año 2008 se cumple el 75 Aniversario de la Hambruna Ucraniana, u Holodomor Ucraniano, desastre que provocó la muerte a millones de inocentes hombres, mujeres y niños de los pueblos ucraniano, ruso, cosaco y de otras nacionalidades de la ex URSS;

2º) Que el Gobierno de Ucrania, presidido por el Excmo. señor Víctor Yushchenko, ha propuesto a la Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), adoptar medidas que honren ante las generaciones presentes y futuras la memoria de quienes murieron como consecuencia de la tragedia vivida entre los años 1932 y 1933, por el pueblo ucraniano y otros pueblos de la ex URSS;

3º) Que la Conferencia General de la UNESCO ha creado un Grupo de Trabajo integrado por Alemania, Canadá, Egipto, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Noruega, Polonia, Serbia, Tayikistán y Ucrania, para debatir el proyecto de resolución propuesto por el Gobierno de Ucrania, y

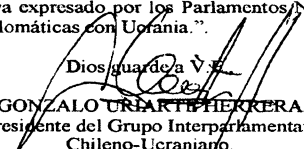
4º) Que uno de los principios fundamentales de la política exterior de Chile es la solidaridad internacional con los pueblos que sufren o han sufrido la violación de sus derechos y libertades fundamentales.

ACUERDA:

1º) Solicitar a la Presidenta de la República, Excmo. señora Michelle Bachelet Jeria, que en un gesto de solidaridad internacional, tan propio de los sentimientos humanitarios del pueblo chileno, apoye en la próxima Conferencia General de la Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) el proyecto de resolución presentado por el Gobierno de Ucrania, para que la UNESCO promueva el conocimiento del Holodomor Ucraniano mediante la incorporación de su enseñanza en los programas educacionales para transmitir a las generaciones presentes y futuras las lecciones que se pueden sacar de esta trágica página de la historia.

2º) Transmitir este acuerdo a la Verjovna Rada de Ucrania, para sumar nuestra solidaridad y apoyo al ya expresado por los Parlamentos Nacionales de diversos países que mantienen relaciones diplomáticas con Ucrania.”

Dios guarde a V.E.


GONZALO URQUIZA HERRERA.
Presidente del Grupo Interparlamentario
Chileno-Ucraniano.

Federico Valdejos de la Barra,
Abogado Secretario del Grupo



Палата депутатів Національного конгресу

беручи до уваги:

що у 2008 році виповнюються 75-і роковини голоду в Україні, або Голодомору в Україні, лиха, яке спричинило смерть мільйонів безвинних чоловіків, жінок та дітей українського, російського, козацького народів, а також інших національностей колишнього СРСР,

що Уряд України на чолі з високоповажним паном Віктором Ющенком звернувся до Генеральної конференції Організації з питань освіти, науки і культури (ЮНЕСКО) з пропозицією вжити заходів з ушанування нинішнім та майбутніми поколіннями пам'яті жертв українського народу та інших народів колишнього СРСР, які загинули в результаті трагедії, яка мала місце в 1932 та 1933 роках,

що Генеральна конференція ЮНЕСКО створила робочу групу, до якої увійшли представники Німеччини, Канади, Єгипту, Сполучених Штатів Америки, Російської Федерації, Норвегії, Польщі, Сербії, Таджикистану та України, для обговорення проекту резолюції, запропонованої Урядом України, а також

що одним з основних принципів зовнішньої політики Чилі є міжнародна солідарність з народами, які страждають або постраждали внаслідок порушення їхніх основних прав та свобод,

ПОСТАНОВЛЯЄ:

1. Звернутися до високоповажної пані Президента Республіки Чилі Мішель Бачелет Херія з пропозицією, у знак міжнародної солідарності, притаманної добросердечним почуттям чилійського народу, підтримати внесену Урядом України на наступній Генеральній конференції Організації з питань освіти, науки і культури (ЮНЕСКО) проект резолюції, метою якої є поширення інформації про Голодомор в Україні, зокрема шляхом включення цієї тематики до навчальних програм, що дозволить довести до нинішнього та майбутнього поколінь уроки цієї трагедії.

2. Надіслати цю Декларацію до Верховної Ради України і, тим самим, приєднатися до солідарної підтримки, продемонстрованої національними парламентами різних країн, що мають дипломатичні відносини з Україною.